

中国朦胧诗歌与英语后现代主义诗歌的比较研究

赵彤

(西昌学院外国语学院, 四川 西昌 615013)

摘要:在全球化背景与对世界文学的倡导下,本着中国朦胧诗歌在中国诗歌史发展阶段的特殊性,特将与朦胧诗时间发展较为吻合的英语后现代主义诗歌,尤其是美国该阶段的诗歌进行比较研究,以求从中去探求东西方文化,特别是诗歌在政治、经济等因素影响下,在诗人诗歌创作思想中起到的作用,从而以此来判断二者在东西方文学中所产生的作用与影响。世界文学是站在一个更高的平台来研究人类文学创作所带来的精神财富,站在具体的东西方文学的比较角度中去看待,也是跨文化视野下的一种尝试。

关键词:中国朦胧诗歌;美国;后现代诗歌;比较研究

中图分类号:I207.25;I712.072 **文献标志码:**A **文章编号:**1673-1883(2019)02-0100-05

Comparative Study on Chinese Misty Poetry and English Post-Modernism Poetry

ZHAO Tong

(School of Foreign Languages, Xichang University, Xichang, Sichuan 615013, China)

Abstract: Against the background of globalization and initiation of world literature, this paper makes a comparative study of Chinese misty poetry, regarding its peculiarity in history of Chinese poetry, and English Post-Modernism poetry, particularly American poetry, which coincides with the development of Chinese misty poetry. The purpose is to explore the roles the eastern and western cultures are playing in poetry production, especially the roles of politics, economy and other factors and their influences on eastern and western literature. World literature is to study the spiritual wealths of human race on a higher platform. The comparative treatment of eastern and western literatures serves as a cross-cultural experiment too.

Keywords: Chinese misty poetry; America; Post-Modernism poetry; comparative study

一、前言

诗歌是文学各种类型中最早的文体形式,也是人们传颂最多的文化载体。作为诗人,按美国著名文学家、评论家及诗人爱默生的话说,诗人是智者。诗人能够在并不大的空间里,以精短的语言来表达对社会现象、人们心理及个人的观点和看法。不管时代如何发展与变化,诗歌都是在历史的境遇中去演示了历史与当时的社会环境,在某种程度上揭示了历史境遇中的各种社会矛盾与社会现实。诚然,诗人在诗歌思想的表达上有积极的,也有消极的,但诗歌无论如何也是历史的一面镜子,给予后人通过诗歌的表达来窥探历史中存在的社会现实与矛盾,这就体现出了诗歌存在的最大张力与存在的价值。无论是浪漫主义、新古典主义,还是现实主义、现代主义、后现代主义,诗歌都成为人们了解历史及当时社会的一个窗口。

诗歌作为诗人对社会现象与矛盾揭示的一种形式,同时,也是诗人在精神上对社会现实的一种逃避,从而成为诗人在精神上的一种寄托与安慰。诗歌是诗人对社会现实在精神上的映像投射,也是诗人对社会现象在心理上的宣泄。诗人诗歌的价值体现在诗歌的社会承认度上,人们精神的共鸣上,在这样的背景下,诗歌的内在张力得到了最大的彰显,必然在社会中产生必要的影响,从而带来相应的社会效应,尤其是针对社会现实或社会现象的诗歌。这种“共振”现象成为人们精神上的寄托,也成为人们现实逃避的乐园。

随着社会的不断发展,在发展中体现出各种社会矛盾与现实,不同的历史境遇将在不同程度上去刺激着诗人的心灵、灵魂与对社会现实的创作灵感,诗人以诗作为个人对社会抨击的武器,在诗歌中表达个人的思想、观点,去宣泄个人的感情,以此来寄托个人的精神与感情。文学的发展离不开社

收稿日期:2019-03-20

基金项目:四川省社科联“十二五”规划学科共建课题:跨文化视野下的中国朦胧派诗歌与英语后现代主义诗歌比较研究(SC15XK078)。

作者简介:赵彤(1970—),男,北京人,硕士,教授,研究方向:比较文学与英语诗歌。

会政治、经济、军事、宗教等各方面的影响,作为诗歌,尤其是针对社会现实的诗歌,同样在精短的言语中去表达诗人的观点与感情,也在体现着对社会的关注与个人的焦虑。诗歌表述中针对现实的抨击,也会含有诗人个人表达的理想主义,这些诗歌思想在诗歌中的体现也是必然的。

本文所讨论的论题是从时代背景的角度去探讨诗歌所创作出的潜在存在的现实主义,尽管朦胧诗与英语后现代诗歌是在不同的历史境遇中的文学表现形式,但二者在探讨和情感的宣泄方面是殊途同归的,这也是诗人的社会责任与历史担当的体现。从诗歌在不同时代背景下的创作来看,人们可以在诗歌创作的历史背景与政治,甚至军事等方面去窥视当时的历史背景以及人们思想在背景影响下的形成与发展,这是文学作品,抑或是诗歌所能体现的内在张力与社会作用。

本论题将中国朦胧诗歌与英语后现代诗歌结合在一起进行考察,主要是站在跨文化的视野与角度去窥探二者在历史境遇下所产生的影响,从而在全球化的过程中,给人们站在历史的角度去辩证的思考与理解当时历史境遇中所出现的文化现象与诗人思想中所存在的理念与看法。在过去的研究中,仅看到对英语后现代诗歌的个体或一定理论上的研究,看到国内对朦胧诗歌或诗人的个体研究,在将二者进行比较研究的论述方面还尚未寻得。故而,站在历史的背景下,试图从主要的背景、思想、文体等角度去对二者进行比较研究,也算是在这方面研究的一个尝试。

二、中国朦胧诗歌与英语后现代诗歌的背景比较

中国朦胧诗歌的产生有着其产生的历史背景,这个特殊的历史背景造就了诗歌创作的精神素材。中国自“大跃进”以来,尤其是十年浩劫的“文化大革命”给人们精神上带来了极大的压抑,“极左”思想在当时主导了整个中国大陆人们的精神,知识的发展与获取得到了前所未有的压制,给知识界人们精神赋予了极大的限制,也让这些人在知识的发展上陷入了空白,大量的知识青年上山下乡,到农村去接受无产阶级教育,这样的历史境遇是政治主导而生成的,就是这样的主导使人们的思想与精神落入了绝望与苍白之中。十年浩劫在1976年结束,1978年十一届三中全会后开启了中国的改革开放,社会也开启了真理标准的大讨论,以此来正视中国在社会主义建设过程中所经历的事件,从而得出实践是检验真理的唯一标准的结论。在这样的背景下,中国朦胧诗在

20世纪70年代末,80年代初出现了。

中国朦胧诗是一股受西方现代主义诗歌影响下产生的现代主义诗潮,诗人们在饱受“文化大革命”的洗礼之后,用诗歌去表达了个人情感上的宣泄与思想上的呐喊,同时也对未来充满着憧憬与希望。这批诗人以诗歌为思想与情感的载体,对“文化大革命”极左思想进行了批判与反思,对未来给予了希望,尽管一些诗歌存在着消极、悲观的思想,但也对“文化大革命”带来的结果进行了反思;一些诗歌在反思的基础上,也在“文革”毁灭的废墟上去寻求个人价值的自我实现。中国朦胧诗以海子、舒婷、北岛、顾城、杨炼、芒克、江河等为代表,他们成为了当时人们对“文化大革命”反思的代言人。这些诗人大都生于20世纪50年代,大都经历了知识青年上山下乡的过程,大都到农村去接受了无产阶级教育,对于“文化大革命”而言,这是一批最有发言权的经历者。这些上山下乡的知识青年在“文革”阴霾般的政治氛围中去饱受了精神上的折磨与对未来的失望与怀疑,而且,同时在这样的背景下也孕育了这些知识青年在逆境中所树立起来的强烈的社会责任意识与社会责任感,他们需要以自己的诗歌为社会发展与人们精神上的失落去呐喊,成为当时社会的代言人,不管诗歌表达的思想是消极还是积极,在当时,他们的诗歌在某种程度上已经成为人们精神上的寄托与心理的安慰,同时也成为当时人们精神上的追求。

英语的后现代主义诗歌主要以美国为源点,后传至欧洲、亚洲及其他地区。美国后现代主义诗歌主要形成于第二次世界大战之后,尤其在20世纪50年代开始逐渐成为美国诗坛诗歌创作的主流形式。随着美国利用一、二战中所发的战争财的累积,给予了美国经济基础的积累;随着科技的迅猛发展,导致了人们生活上丰富;随着弗洛伊德和荣格心理学在美国的传播和应用,人们的认知、思维和视野得到了拓展;西方的道德原则在纳粹主义、大众灭绝的思想中日益受到破坏;美国在二战末期中向日本广岛和长崎投下的原子弹,让人们思想和精神处于焦虑和恐惧之中;美国20世纪60年代发起的越南战争引起国内的反战运动,使人们对未来和平产生怀疑和失落;美国国内的黑人运动和女性运动,让人们开始正视社会的平等与公平;社会在促使经济发展的情况下,对自然界生态造成的破坏;社会人们在价值观的取向上出现的多元,使得人们对社会产生了更多的失落与怀疑;美国政府极右思想的“麦卡锡主义”在社会的实行,让人们思想处于恐惧之中。掺杂着多种因素的美国社会,使得

人们在思想与精神上陷入一种无助、恐惧、失落且怀疑的状态中。这样的背景下,美国诗坛上出现了旧金山派、纽约派、黑山派等不同的诗歌创作团体,这些团体都是对当时现代主义的一个强大的逆袭。

以金斯伯格、休斯等为代表的后现代主义诗歌创作者成为当时美国社会人们思想与精神上的代言人,他们对现代主义置于否定之中,因为社会各种现象的凸显,他们不相信传统,他们以个人对社会的理解与看法,站在较为极端的角度,以诗歌的方式去抨击和批评社会的杂乱,以诗歌的混搭来映射社会的混乱与无章。

中国朦胧诗歌与英语后现代诗歌都是在不同的社会、不同的意识状态下在不同的国家出现的诗潮,尽管有着不同的历史境遇,但诗潮的产生是与当时社会的政治、经济是分不开的。这些政治与经济的影响,对人们在思维与精神上的影响是具有某种决定意义的。作为诗人来说,他们都是利用诗歌这个思想的外在表现形式来抒发个人的对社会变迁与变化的情感与宣泄。站在跨文化的角度去理解东西方文化当代诗潮所表现出来的思想变化是十分重要的。

三、中国朦胧诗歌与英语后现代诗歌思想比较

诗歌创作的源泉有着外在客观因素的刺激,而外在客观因素在诗人精神上的映像以诗歌载体的方式形成了诗人思想及其作品的外在主观投射。

起源于20世纪70年代末的中国朦胧诗歌,在诗歌创作思想上受西方现代主义思想影响,而在当时,时逢中国刚从“文革”的废墟瓦砾中去重拾国家自信的时候,社会开始在反省中为国家和人们精神上的发展寻求道路。当然,在“文革”的影响下,人们思想中也存在着对未来的怀疑与心理上内在的恐惧。在诗歌创作上,朦胧诗人以对时代所发生的事件进行反思的,并带有思想上再一次启蒙的方式来宣泄他们的思想与表达他们的情感与思想。同时,朦胧诗歌派的诗人也期望他们在诗歌中表达的思想与情感能在人们的思想与感情中带来共振,从而以诗歌的方式去影响着人们的认知与反省,甚至带来觉醒所形成的诗歌张力。

1978年12月23日,北岛、芒克等人在北京创办了刊物《今天》,以此作为诗人们的平台来代言对当时社会的批判。北岛说:“诗是火。”(北岛 1980:9)江河说:“斗争是我的主题。”(江河 1979:3)杨炼也说:“我的使命就是表现这个时代,——对于我,观察、思考中国的现实,为中国人民的命运斗争是理所当然的事情。”(杨炼 1980:1)从这些朦胧诗代表

人的言语中,我们可以看出,他们在逆境中孕育的社会意识与责任,迫使他们将曾有的失落、怀疑、愤怒,对当时社会的谴责以及对未来的愿望通过诗歌去宣泄,去唤醒人们的意识。虽在“文革”结束时,“左倾”思想仍然还是人们意识上的主流,但朦胧诗的出现却给人们带来了一股不可逆转的清风。

评论家章明在其评论文《令人气闷的“朦胧”》中写道:“我对上述一类的诗不用别的形容词,只用‘朦胧’二字,这种诗体,也就姑且名之为‘朦胧体’吧。”(章明 1980:8)尽管对于这些代言人的诗歌来说,还有其他各种各样的称谓,但缘于当时时代的背景,以“朦胧”二字来命名也能体现出当时人们精神上夹杂怀疑与希望的思想状况。

而美国的后现代诗歌是在第二次世界大战之后,尤其是在20世纪50年代时逐步发展成为美国诗坛的主流。在社会背景影响下,诗歌的创作也走向了以非理性主义思想为创作基础的诗歌表现形式,以开放型的形式去否定,以艾略特为代表的“只植根于头脑”的智性诗,否定新批评派和新形式主义诗人封闭型的艺术创作形式,从而形成了后现代诗歌这种新的艺术形式。由于美国后现代诗歌创作具有很大的开放性与包容性,因此,在新的艺术形式中出现了垮掉派、自白派、黑山派、纽约派、深层意象派和语言诗派等流派。这些流派本着对现代主义诗歌的否定与反叛,本着思想理念中诗歌的开放性与包容性去积极地寻找着富有弹性的新的诗歌艺术形式。他们对社会持有怀疑,但又具有强烈的社会责任感;他们有强烈的正义感与战斗性,但又流露出对现实的认可与无奈的情感;他们大胆地揭露内心世界,抛弃了现代主义诗歌的“人格面具”,直接去探究人之本性。

因此,我们可以将威廉·卡洛斯·威廉斯的名言“不表现思想,但描写事物”(张子清 1995:530)视作是美国后现代诗歌发展的思想基础,将美国黑山派诗人奥尔森在其诗歌《放射诗》中提到的“后现代”理念视作对现代主义的公开反叛,是反传统的,也可视作后现代诗歌创作与发展的纲领。美国后现代诗歌在诗体的表现形式上呈现多样化,菱形,悬垂行,诗词分散性,在诗歌内容上采取口语化,诗歌创作手段上采取粘贴,复制等,其目的是以诗歌表现形式上的混搭来抨击社会的无序。

中国朦胧诗歌与美国后现代诗歌分别在不同的社会背景下产生,二者的产生原因有所不同,但在思想与行为上却是对社会发展所具有的一种责任感,诗歌的创作形式也有不同,但在思想和情感的表达上却是殊途同归的。虽然一个是现代主义

诗歌,一个是后现代主义诗歌,在思想创作上有所不同,但从社会发展领域去看待二者的表述,在某种程度上,他们是对社会发展过程中存在的思想、邪恶、人们精神的堕落、失望、疑惑等方面的质疑,同时也是在思想上对人们的一种唤醒。二者诗歌的最终目的就是在诗歌思想的影响下去担负起诗人们的社会责任感与社会良知。

诚然,二者在诗歌创作思想上的指导是大相径庭的。朦胧派是深受西方现代主义诗歌的影响,承认超验的本体论,真理一元化,重视事物的普遍性、世界性,能自觉将杂乱的生活现象组织成一个有机的整体,并能道出其中的意义;而后现代反对超验本体论,承认真理多元化或无结论,重视事物的特殊性、地域性,认为创作不必寻求杂乱现象的统一,更不必将其结构成一个有机的整体来传达一个固定的意义等。在创作思想这点上,朦胧派与后现代诗歌具有了异性。

四、中国朦胧诗与美国后现代诗歌诗例对比

中国朦胧诗产生于20世纪70年代末,延续到80年代末,它是中国在经历的“文革”之后,一批生于20世纪50年代的诗人以诗歌的方式来反射社会给人们思想所带来的迷惑,对当时社会人们思想上存在的“极左”思想的一种批评与谴责,诗歌中有失望,也有对未来的希望。朦胧诗存在的时间不长,但却成为中国诗歌发展史上一个巨大的文化符号,它是当时社会存在的现实在诗人思想中的反映,诗歌成了诗人宣泄思想的一个载体,从某种程度上说,也是诗人以诗歌的方式向世人倾诉着客观现实在他们思想上主观反映出的思想故事。这种思想故事的讲述也是诗人社会责任感的一种表达。例如,朦胧派诗人顾城的《小巷》“小巷/又弯又长/没有门/没有窗/你拿把旧钥匙/敲着厚厚的墙”(顾城2009:104)又弯又长的小巷里,没有门和窗,虽然手里拿着一把旧钥匙,却无奈地只能敲打着小巷里厚厚的墙壁。小巷的弯长意味着道路的迷茫,似乎没有尽头,有旧钥匙,却是在一条无窗无门也无人居住的有着厚厚墙壁的小巷,或许旧钥匙也就是开启新希望的一个寄托。该诗中的意象小巷、门、窗、钥匙、墙成了贯穿诗歌的节点,表达了诗人对社会的迷茫,但也看到希望的思想。又如,朦胧派诗人海子的《煤堆》“煤堆/闯进冬天的/黑色主人/拉着大家的手/径直走进房屋////火/闪着光////把病牛牵进来!/它像一片又瘦又长的树叶/落上稻草:唉,这没有泥土的日子/但是煤说:/火/闪着光”(海子2009:72-73)海子于1989年3月26日的黄昏自杀,这也成

为中国朦胧派诗歌结束的标志。对于海子的死各有评说,但从海子的《煤堆》诗中可窥视出海子对现实的失望,但也充满着希望,因为黑色的煤带来的火仍然在闪着光,而这“光”是黑暗中的希望。朦胧派诗人及他们的诗歌还有很多,但在当时时代背景下,他们都有着共同的思想与理念,他们大都以意识流的风格来评述自己思维的故事,也成就了中国诗歌史上的一段历史。

同样,美国后现代诗歌诗人,如同文章第二节所述,诗人也以诗歌的方式来反映着他们自己的思想故事,不管是讽刺、谴责也好,还是失望、背离传统也好,美国后现代诗歌看似杂乱无章的表面下,却存在着诗人对社会发展与社会发展给人们思想上带来的混乱而感到不安与焦虑,社会乱象以诗人从结构思想的现代主义瞬化变成了解构思想的后现代主义,诗人们以诗歌的内容,诗歌语言的新奇,诗歌描写的角度,甚至诗歌的外形来表达了对社会的不满以及对当时美国社会的一种强烈的逆反心理。例如,垮掉派诗人的代表人物金斯堡在其著名诗歌《嚎叫》的开始就表现出了对当时社会现实的一种鄙视与不满,“我看见这一代最杰出的头脑被疯狂毁坏,/饿着肚子歇斯底里赤身裸体,/拂晓时拖着脚步穿过黑人街道找一针/够劲儿的毒品。……”(王卓,孙筱珍2003:2)金斯堡的《嚎叫》以麻木、嬉皮士的方式来表达了对美国社会的强烈不满,也被视作是美国后现代诗歌对当时美国社会的一种呐喊。又如,垮掉派女诗人安妮·沃尔德曼的长诗《快讲女》,共600多行,而大多数行都是“我是一个什么样的女人”这样的诗行,“我是一个呐喊的女人/我是一个说话的女人/我是一个有情调的女人/我是一个无懈可击的女人/我是一个有情欲的女人/我是一个柔顺的女人/我是一个穿高跟鞋的女人/我是一个着时装的女人/我是一个开小汽车的女人/……”(郭继德主编2006:422)等,表达了诗人对社会女性不公,社会现实压抑的不满,用这种平淡无奇的口头语言来讽刺社会进步中本应考虑的人之本性问题等。

中国朦胧派与美国后现代诗歌都是在一定的社会发展过程中而产生的,都分别成为了中美两国诗歌发展史上不可或缺的一个文化符号,东方中国的含蓄与西方美国的率直、大胆在两国20世纪诗歌发展中都得到了体现,但诗人精神上的共性与社会责任的共性却是殊途同归的。

五、结语

中国朦胧诗歌与美国后现代诗歌皆是在二十世纪不同年代、不同国家、不同的历史背景情况下

产生的一种文学流派,抑或是文学思想。它们在某种程度上都反映了特定时代背景所产生的特定时代的思想,甚至在相当的时间内成为人们思想疑惑、迷茫、寻觅的代言人,这样的历史境遇给予了诗人对于历史时代的感知与认知,诗人们以诗歌的方式来表达对社会的看法与观点,不管是诗人们情感的外泄,还是诗人们对社会的认知,二者所代表的思想在某种程度上都成为中美国家所对应的一定历史的记录与写照。

中国朦胧诗歌是西方现代主义诗歌思想在中国的延续与表达,带有强烈的西方现代主义诗歌的传统性与内在的张扬性;同时,中国朦胧诗歌在诗歌表现的运行中也含有中国传统文化含蓄性、中庸性,但在诗歌表现的形式上,朦胧诗歌以含蓄、隐喻、暗指与象征的手法来宣泄了诗人们对“文革”后人们思想上的失落与迷惑,也在影射的表现手法中去憧憬对未来的向往与追求。诚然,朦胧诗歌在思想上表现了诗人们对“文革”带来的社会现实的强烈不满,跨时空地掀起一种思想上的幻想与对社会现实的鄙弃与讽刺,在诗歌的意境中去体现诗人们梦的开始。事实上,这种手法在更大程度上体现了诗人们思想上的追寻,不管是消极的,还是积极的,即使人们在思想上存在着迷茫与失落,但朦胧诗歌在二十世纪八十年代形成了人们,尤其当时青年人思想上的一种寄托,成为人们对过去的不屑,对未来充满信心与期望的一种思想上的朦胧状态。

美国后现代诗歌发生在“二战”之后,主要体现在二十世纪五十年代到七十年代,如上文所述,出于不同原因所带来的人们思想的变化,对美国,甚至世界的未来产生了质疑与怀疑,对美国当时的现

实给予了强烈的不满,在思想上产生了强烈的反应。当时的中国还处于闭关自守的状态中,而作为典型的资本主义国家,美国在思想的自由性上是外向的,因此,在这样的背景下,诗人们在诗歌创作的表现性上显得外向,直接地针对美国当时的社会现实进行讽刺与鞭挞,甚至以诗歌外在的格式来讽刺社会的不堪与乱象。诗人们在思想上的自我放纵、行为上自我放逐在当时都成为诗人们精神上的主流。诗人们抛弃传统文学的束缚,否定诗歌的传统性,在思想与精神上追寻英国十七世纪的玄学派诗歌与十八世纪新古典诗歌的创作思想模式,尤其是前者。诗人们在自我的角度中去检视着当时的美国社会现实,以诗歌创作的粘贴、拼画、无诗歌的延续性、颠覆诗歌的内容、任意性强,同时,多采取矛盾写作手法等手段来表现诗人们的精神、思想与观点,以上述的方法来实现性地批判美国的社会现实与人们精神上的失落与怀疑。

中国朦胧诗歌与英语后现代诗歌,尤其是以美国为代表的后现代诗歌进行比较研究是站在全球化的背景下,文化交流与融合的基础上,以跨视野的视角从比较文学的角度进行了几个方面的研究讨论。诚然,在国内将二者进行比较研究的专著与论文还为数不多,本着考察研究,拓展视野,丰富跨文化内涵研究的目的,本文以二十世纪发生在中国和美国较为明显的诗歌流派或诗歌思想为研究对象,对二者产生的时间、背景、思想等几个主要特质进行了比较考证,文中自有诸多不足之处,还需在未来的研究中去加以夯实,以待该方面的研究能在推动东西方文化交流与相互的认知中去取得一定的推动作用。

参考文献:

- [1] 北岛.诗人谈诗[J].今天,1980(9).
- [2] 江河.纪念碑[J].今天,1979(3).
- [3] 杨炼.请听听我们的声音[J].诗探索,1980(1).
- [4] 章明.令人气闷的“朦胧”[J].诗刊,1980(8).
- [5] 张子清.二十世纪美国诗歌史[M].长春:吉林教育出版社,1995.
- [6] 顾城.顾城作品精选[M].武汉:长江文艺出版社,2009.
- [7] 海子,西川.海子诗全集[M].北京:作家出版社,2009.
- [8] 王卓,孙筱珍.北京科技大学学报(社科版)[J].2003,19(2).
- [9] 郭继德.美国文学研究[M].济南:山东大学出版社,2006.
- [10] 郑敏.诗歌与哲学是近邻——结构——解构诗论[M].北京:北京大学出版社,1999.
- [11] 王逢振,盛宁,李自修.最新西方文论选[C].桂林:漓江出版社,1991.
- [12] 葛乃福.历史需要沉淀——论朦胧诗[J].海南师范大学学报(社科版),2002.
- [13] 曾艳兵.西方后现代诗歌的渊源及其特征[J].山东师范大学学报(人文社科版),2002.
- [14] 扎西央珍,赵彤.中国朦胧派诗歌与美国后现代诗歌之背景及思想比较[J].西昌学院学报(社科版),2017,29(4).
- [15] 洪浩,赵彤.舒婷与E.E.肯明斯之诗作思想的比较研究[J].西昌学院学报(社科版)2016.28(3).